

Applicable model*: Dock connector-equipped 3rd and 4th generation iPod/iPod mini/iPod Photo/iPod nano

*The applicable models have been confirmed as of the end of October 2005.

Geeignetes Modell*: iPod mini/iPod Photo/iPod nano/iPod der 3. oder 4. Generation mit Dock-Anschluss

*Die verwendbaren Modelle sind mit Stand vom Ende Oktober 2005 bestätigt worden.

Modèle applicable*: iPod de 3ème et 4ème génération équipé d'un connecteur de raccordement /iPod mini/iPod Photo/iPod nano

*Les modèles applicables ont été confirmés à la fin du mois d'octobre 2005.

(Application/Verwendungszweck/Application)

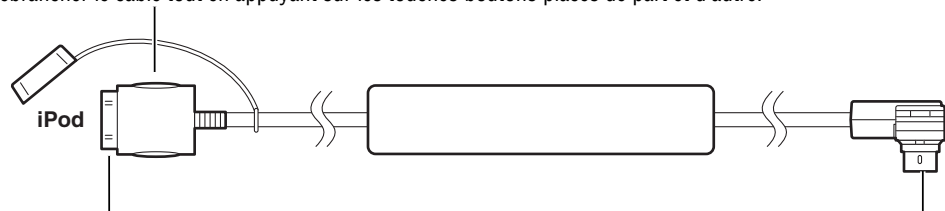
This product is the adaptor cable that is designed to connect an iPod to System-up connector./Über dieses Adapterkabel wird der iPod an den System-Upgrade-Stecker angeschlossen./Ce produit est un câble adaptateur conçu pour raccorder un iPod à un connecteur de mise à niveau de système.

Wiring/Verkabelung/Câblage

Disconnect the cable while pressing the buttons on both sides.

Beim Trennen des Kabels die Knöpfe an beiden Seiten gedrückt halten.

Débrancher le câble tout en appuyant sur les touches boutons placés de part et d'autre.



To Dock Connector
An Dock-Anschluss
À un connecteur Dock

To System-up connector of head unit*(e.g. CQ-C8803/C7703/ C5303, etc)/ Expansion Module (CY-EM100N)

*The head units sold before 2005 are not supplied with a System-up connector.

An System-Upgrade-Stecker der Head-Unit*(z.B. CQ-C8803/ C7703/C5303 usw.)/ Erweiterungsmodule (CY-EM100N)

*Die vor 2005 verkauften Head-Units besitzen keinen System-Upgrade-Stecker.

À un connecteur de mise à niveau de système d'appareil principal *(par expl. CQ-C8803/ C7703/ C5303, etc.)/ Module d'expansion (CY-EM100N)

*Les appareils principaux vendus avant 2005 ne sont pas munis d'un connecteur de mise à niveau de système.

iPod is a trademark of Apple Computer, Inc., registered in the U.S. and other countries.

iPod ist ein in den U.S.A. und anderen Ländern eingetragenes Warenzeichen von Apple Computer, Inc.

iPod est une marque déposée de la firme Apple Computer, Inc., brevetée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Direct Cable for iPod

Direktkabel für iPod

Câble direct pour iPod

Model : **CA-DC300N**

Warning/Warnung/Avertissement

- Wiring without any interference with seat sliding and with human movements such as driving and getting in or out of a car.**

Perform wiring and clamp the cords so that the steering wheel, gearshift lever, seat belt, brake pedal, your feet and legs, and others are not caught by the cords. Exercise extra care to avoid catching the cords by sliding the seat. Failure to observe this may cause an accident, injury, or fire.

- Make sure to turn off the power of the devices before wiring them.**

- Instruction-based installation and wiring.**

Perform installation and wiring in accordance with the instructions. Failure to observe the instructions may cause an accident or fire.

- Verkabelung ohne Behinderung der Sitze beim Verschieben bzw. der Insassen beim Fahren oder beim Ein- und Aussteigen.**

Die Kabel so verlegen und mit Klemmen sichern, dass das Lenkrad, der Schalthebel, der Sitzgurt, das Bremspedal, Füße und Beine sich nicht darin verfangen können. Besonders beim Verschieben der Sitze darauf achten, dass die Kabel nicht eingeklemmt werden. Andernfalls besteht die Gefahr von Unfällen, Verletzungen oder Brand.

- Vor der Verkabelung der Geräte unbedingt den Strom ausschalten.**

- Installation und Verkabelung an Hand der Anleitungen.**

Die hier gegebenen Anleitungen bei der Installation und Verkabelung beachten. Andernfalls besteht die Gefahr von Unfällen oder Brand.

- Câblage sans interférence avec le déplacement du siège et les mouvements des occupants tels que la conduite et les entrées et sorties de la voiture.**

Exécuter le câblage et la fixation des fils de telle sorte qu'aucun des fils ne soient pris par le volant de direction, le levier de changement de vitesses, la ceinture de sécurité, la pédale de frein, vos pieds et jambes et tout autre élément. Faire plus particulièrement attention de ne pas coincer les fils pendant le déplacement du siège. Le fait de ne pas respecter ceci risque de provoquer un accident, de blesser quelqu'un voire provoquer un incendie.

- Être absolument certain de couper le courant d'alimentation des périphériques avant de les relier par câblage.**

- Installation et câblage basés sur les instructions.**

PExécuter l'installation et le câblage conformément aux instructions. Le fait de ne pas respecter les instructions risque de provoquer un accident voire un incendie.

Caution/Vorsicht/Précaution

- Refer wiring and installation to qualified service personnel.**

Installation of this unit requires special skills and experience. For maximum safety, have it installed by your dealer. Panasonic is not liable for any problems resulting from your own installation of the unit.

- No damage to cords**

Never do harm to, forcedly pull, bend, twist, or process the cords. Never bring the cords close to thermal appliances, or put a heavy thing on the cords.

- Do not use the product where it is exposed to water, moisture, or dust.**

- Put the cover on the product when not in use.**

- Secure the iPod to prevent it from moving while driving.**

- Überlassen Sie die Verdrahtung und den Einbau dem qualifizierten Kundendienstpersonal.**

Der Einbau dieses Gerätes erfordert spezielles Können und Erfahrung. Für maximale Sicherheit lassen Sie den Einbau von Ihrem Fachhändler ausführen. Panasonic übernimmt keine Verantwortung für Probleme, die auf den eigenen Einbau dieses Gerätes zurückzuführen sind.

- Kabel nicht beschädigen**

Die Kabel dürfen nicht beschädigt, gezerrt, geknickt, verdreht oder bearbeitet werden. Die Kabel nicht in der Nähe von Wärme erzeugenden Geräten verlegen oder schwere Gegenstände darauf abstellen.

- Das Produkt nicht an Orten verwenden, wo es Wasser, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.**

- Die Abdeckung anbringen, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.**

- Den iPod sichern, damit er sich während der Fahrt nicht verschiebt.**

- Confier le câblage et l'installation à un personnel de dépannage qualifié.**

L'installation de cette unité exige des qualifications et une expérience spéciales. Pour obtenir une sécurité maximum, confier l'installation à votre distributeur. Panasonic ne pourra pas être tenu pour responsable des problèmes résultant d'une installation faite par vos propres moyens.

- N'endommager aucun fil**

Ne pas abîmer, tirer avec force, torsader ni traiter les fils de façon inconsidérée. Ne jamais approcher les fils près d'appareils électriques ni poser des objets lourds sur les fils.

- Ne pas utiliser le produit où il serait exposé à l'eau, à l'humidité ou à la poussière.**

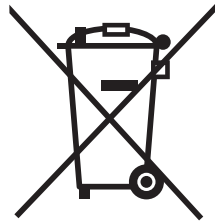
- Remonter le couvercle sur le produit s'il n'est pas utilisé.**

- Fixer le iPod pour l'empêcher de bouger pendant la conduite.**

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site : <http://www.panasonic.co.jp/global/>

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product.

Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

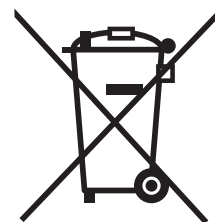
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union.

If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Informations relatives à l'évacuation des déchets, destinées aux utilisateurs d'appareils électriques et électroniques (appareils ménagers domestiques)



Lorsque ce symbole figure sur les produits et/ou les documents qui les accompagnent, cela signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Pour que ces produits subissent un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, envoyez-les dans les points de collecte désignés, où ils peuvent être déposés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de renvoyer les produits au revendeur local en cas d'achat d'un produit équivalent.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuerez à la conservation des ressources vitales et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient survenir dans le cas contraire. Afin de connaître le point de collecte le plus proche, veuillez contacter vos autorités locales.

Des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte de ces déchets, conformément à la législation nationale.

Utilisateurs professionnels de l'Union européenne

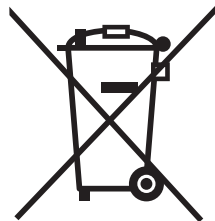
Pour en savoir plus sur l'élimination des appareils électriques et électroniques, contactez votre revendeur ou fournisseur.

Informations sur l'évacuation des déchets dans les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

Pour vous débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Entsprechend der grundlegenden Firmengrundsätzen der Panasonic-Gruppe wurde ihr Produkt aus hochwertigen Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelbar und wieder verwendbar sind.

Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte am Ende ihrer Lebensdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen.

Bringen Sie bitte diese Produkte für die Behandlung, Rohstoffrückgewinnung und Recycling zu den eingerichteten kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffsammelhöfen, die diese Geräte kostenlos entgegennehmen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die sich aus einer unsachgemäßen Handhabung der Geräte am Ende Ihrer Lebensdauer ergeben könnten.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle bzw. Recyclinghof erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.